

3. В случае смерти состоящего в браке бывшего члена Суда, имевшего право на пенсию при выходе в отставку, его вдова, если она была его женой в день прекращения его службы, имеет право на пенсию, исчисляемую следующим образом:

а) если бывший член Суда ко дню своей смерти не начал получать свою пенсию, то его вдове причитается одна треть пенсии, которая причиталась бы ему согласно пункту 3 статьи I, если бы он начал получать такую пенсию в день своей смерти; пенсия его вдовы, однако, не должна быть меньше одной двенадцатой его годового оклада;

б) если бывший член Суда начал получать свою пенсию до достижения шестидесятипятилетнего возраста на основании пункта 3 статьи I, то пенсия его вдовы должна составлять одну треть суммы такой пенсии, но не должна быть меньше одной двенадцатой его годового оклада;

с) если бывший член Суда достиг шестидесятипятилетнего возраста, когда он начал получать свою пенсию, то пенсия его вдовы должна составлять одну треть его пенсии, но не менее одной шестой его годового оклада.

4. Выплата пенсии вдове прекращается после вступления ее в новый брак.

СТАТЬЯ IV

Пособие на детей

1. Каждый ребенок или законно усыновленный ребенок умершего члена или бывшего члена Суда имеет право до вступления в брак и в возрасте до двадцати одного года на пособие, исчисляемое следующим образом:

а) если есть вдова, имеющая право на пенсию согласно статье III, то размер годового пособия на ребенка равен:

i) десяти процентам пенсии, которую получал бывший член Суда, или,

ii) если бывший член Суда ко дню своей смерти не начал получать свою пенсию, — десяти процентам пенсии, которая причиталась бы ему согласно пункту 3 статьи I, если бы он начал получать такую пенсию в день своей смерти, или,

iii) в случае смерти члена Суда во время состояния в должности — десяти процентам пенсии, которую он получал бы, если бы имел право на пенсию по нетрудоспособности в день своей смерти, при условии, что во всех случаях размер пособия на ребенка не превышает 600 долл. в год;

б) если нет вдовы, имеющей право на пенсию согласно статье III, или если вдова умирает, общая сумма пособий, выплачиваемых на детей согласно подпункту а, выше, увеличивается на следующую сумму:

i) если остается один ребенок, имеющий право на пособие, — на половину суммы пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове;

ii) если остается двое или больше детей, имеющих право на пособия, — на сумму пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове;

с) общая сумма пособий на детей, выплачиваемых согласно подпункту б, выше, делится на общее число имеющих право на пособие детей и таким образом определяется размер пособия каждого ребенка; если один из них утрачивает право на пособие, то общая сумма пособий на остальных детей пересчитывается в соответствии с подпунктом б.

2. Общая сумма пособий на детей, вместе с суммой выплачиваемого вдове пособия, не должна превышать пенсии, которую член или бывший член Суда получал или должен был бы получать.

СТАТЬЯ V

Особые постановления

1. Несмотря на постановления подпункта а пункта I статьи I, член Суда, избранный для заполнения открывшейся непредвиденной вакансии и занимающий эту должность до конца срока полномочий своего предшественника, в тех случаях, когда такой остающийся срок составляет менее пяти, но не

менее трех лет, имеет право при выходе в отставку после окончания этого срока, если он после этого не переизбирается, и с соблюдением постановлений пункта 4 статьи I, на пожизненную пенсию, уплачиваемую ежемесячно и исчисленную в соответствии с подпунктом с пункта 2 статьи I.

2. В случае смерти состоящего в браке бывшего члена Суда, имевшего право на пенсию при выходе в отставку согласно пункту I, выше, его вдова и дети имеют право на соответствующие пособия, предусмотренные в пункте 3 статьи III и статье IV, с соблюдением указанных в них условий, но без применения постановлений о минимальных пособиях.

СТАТЬЯ VI

Определения

1. Под выражением «член Суда» понимаются Председатель, Вице-председатель или действительный член Суда.

2. Под выражением «годовой оклад» понимается годовой оклад без каких-либо надбавок, установленных Генеральной Ассамблеей и получаемых членом Суда при прекращении службы.

СТАТЬЯ VII

Разные постановления

1. Пенсии, предусматриваемые настоящим Положением, исчисляются в той валюте, в которой Генеральной Ассамблеей установлен оклад соответствующего члена Суда.

2. Все пенсии, предусматриваемые настоящим Положением, рассматриваются как расходы Суда по смыслу статьи 33 Статута Суда.

3. Председатель Суда и Генеральный Секретарь устанавливают по указанию актуария или актуариев таблицу коэффициентов актуарных сокращений.

СТАТЬЯ VIII

Применение и дата вступления в силу

1. Настоящее Положение начинает применяться с 1 января 1961 г. ко всем лицам, состоящим членами Суда в этот день или ставшим таковыми после этой даты, с тем исключением, что члены Суда, избранные на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи или ранее, могут в течение трех месяцев со дня утверждения настоящего Положения указать, что они предпочитают, чтобы их права определялись в соответствии с Положением, бывшим в силе непосредственно перед утверждением настоящего Положения.³⁷

2. Бывшие члены Суда, ушедшие со службы до 1 января 1961 г. или их законные выгодоприобретатели, получающие пособия на 1 января 1961 г., могут в течение трех месяцев со дня утверждения настоящего Положения указать, что они предпочитают, чтобы их права определялись настоящим Положением; выплаты, причитающиеся на 1 января 1961 г. или позднее бывшим членам Суда или выгодоприобретателям, выразившим такое предпочтение, исчисляются в соответствии с настоящим Положением.

1575 (XV). Смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций³⁸

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1089 (XI) от 21 декабря 1956 г., 1151 (XII) от 22 ноября 1957 г., 1337 (XIII) от 13 декабря 1958 г. и 1441 (XIV) от 5 декабря 1959 года,

³⁷ Приложение к резолюции 86 (I) Генеральной Ассамблеи, с изменениями, внесенными резолюцией 1408 (XIV)

³⁸ См. «Распределение пунктов повестки дня», подстрочное примечание 5.

рассмотрев замечания, сделанные государствами-членами относительно финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций,

рассмотрев бюджетную смету для Вооруженных сил, представленную Генеральным Секретарем на 1961 год,⁸⁴ и соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,⁸⁵

отметив с удовлетворением, что специальная финансовая помощь была добровольно обещана для покрытия расходов Вооруженных сил в 1961 году,

считая, что желательно использовать добровольные взносы, производимые в порядке оказания специальной финансовой помощи, для сокращения финансового бремени правительств с самой низкой платежеспособностью в отношении взносов для покрытия расходов по содержанию Вооруженных сил,

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря израсходовать не более 19 млн. долл. для продолжения операций Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в течение 1961 года ;

2. *постановляет* разверстать сумму в 19 млн. долл. между всеми членами Организации Объединенных Наций на основе обычной шкалы взносов, с соблюдением положений пунктов 3 и 4, ниже ;

3. *постановляет, далее*, что добровольные взносы, обещанные до 31 декабря 1960 г., включая взносы, уже объявленные и упомянутые выше в четвертом пункте преамбулы, используются, если заинтересованные государства-члены представляют соответствующие требования до 31 марта 1961 г., для сокращения не более чем на 50 процентов :

а) взносов государств-членов, принятых в течение пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и делающих эти взносы на 1961 финансовый год в соответствии с резолюцией 1552 (XV) Ассамблеи от 18 декабря 1960 года ;

б) взносов всех других государств-членов, получивших помощь в течение 1960 года по Расширенной программе технической помощи, начиная с государств, делающих эти взносы по минимальной ставке в 0,04 процента, и включая затем, в порядке возрастающих взносов, другие государства, пока сумма добровольных взносов не будет полностью использована ;

4. *постановляет*, что если государства-члены не воспользуются суммами, предусмотренными выше в пункте 3, то эти суммы будут кредитованы по разделу 9 бюджета Вооруженных сил на 1961 год ;

5. *принимает* рекомендации, содержащиеся в пунктах 67-70 доклада Генерального Секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций,⁸⁶ относительно возмещения расходов правительств по оплате предметов снабжения, материалов и оборудования, предоставленных их контингентам.

960-е пленарное заседание,
20 декабря 1960 года

⁸⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 27 повестки дня, документ А/4396.

⁸⁵ Там же, документ А/4409.

⁸⁶ Там же, документ А/4486.

1581 (XV). Дополнительная смета на 1960 финансовый год

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет*, что ассигнования на 1960 финансовый год, утвержденные резолюцией 1443 (XIV) от 5 декабря 1959 г. в сумме 63 149 700 долл. США, увеличиваются на 2 585 200 долл. следующим образом :

| | Суммы, ассигнованные резолюцией 1443 (XIV) | Дополни- тельные ассигнования | Измененные суммы ассигнований |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| (в долл. США) | | | |
| A. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ | | | |
| <i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов ; специальные сессии и конференции</i> | | | |
| <i>Разделы</i> | | | |
| 1. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов | 832 600 | 89 300 | 921 900 |
| 2. Специальные сессии и конференции | 62 300 | 559 000 | 621 300 |
| 3. Ревизионная комиссия | 53 000 | 5 000 | 58 000 |
| Итого по части I | 947 900 | 653 300 | 1 601 200 |
| <i>Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i> | | | |
| 4. Специальные миссии и связанная с ними деятельность | 2 523 300 | 378 800 | 2 902 100 |
| 5. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах | 1 206 800 | — | 1 206 800 |
| Итого по части II | 3 730 100 | 378 800 | 4 108 900 |